LITHUANIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139c
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

LUXEMBOURG
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122

MALAYSIA
Planete Enfants Sdn. Bhd
No. 23, Jalan SS 26/15
Taman Mayang Jaya
47301 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel. 603-78035523
Fax 603-78035323
E-mail julia.lim.my@gmail.com

MALTA
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta Zwejt Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail rausi.info@rausi.com.mt

MAURITIUS
Meem Trading
38 Sir S. Ramgoolam Street
Port Louis
Mauritius
Tel. 2302403632
Fax 2302411589
E-mail meem@intnet.mu

MÉXICO
D'bebé SA de CV
Girardón # 84
Colonia Alfosno XIII, Mixcoac.
México D.F. 01420
Tel. (52)(55) 15-00-23-23
Fax (52)(55) 55-98-51-08
E-mail dbebe@dbebe.com.mx

NEDERLAND
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
Tel. 088 - 123 24 42

NEW ZEALAND
IGC Dorel Pty Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC 3020
Australia
Tel. +61(3) 8311 5300
Fax +61(3) 8311 5390
E-mail sales@igcdorel.com.au

NORWAY
BabyWorld DA (sales agent)
Teglverksveien 25b
N - 3057 Solbergelva
Tel. 32 23 00 54 / 957 39 068
Fax 32 23 03 12
E-mail info@baby-world.no

NORWAY
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

OSTERREICH
Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 9c
D-50226 Frechen-Königsdorf
Deutschland
Tel. +49 2234 / 96 43 0
Fax +49 2234 / 96 43 33

PANAMA
BEST BRANDS COMMERCIAL
C. Cial Bal Harbour
Galerias, Oficina 101
Paitilla
Panama, Panama
Tel. (507) 300-2884,
Tel. 1-(305)433-2269
Fax (507) 300-2885

POLAND
Poltrade Waletko
Spolka Jawna
41-500 Chorzow
Ul. Legnicka 84/86
Tel. (032) 346 00 81
Fax (032) 346 00 82
www.maxicosi.pl
biuro@poltradewaletko.pl
www.poltradewaletko.pl

PORTUGAL
Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail maxi-cosi@dorel-pt.com

ROMANIA
SC Miniblu SRL.
Calea Rahovei, 266-268, corp 60
Etaj 1; Axele A Si B, Stalpii 15-16
Bir. 104-114;Secotr 5, Bucuresti
Tel. +40 21 404 14 00
Fax +40 21 404 14 01
E-mail office@miniblu.ro

RUSSIA
Carber Poriferra
107392 Moskva, Russia
1aå Pugahevskaå u ., 17
1st Pugachevskaya str. 17
RUS-107392 Moscow
Tel. +8(499) 161 25 91
Fax +8(499) 161 26 48
E-mail maxi-cosi@carber.ru

SINGAPORE
B.I.D. Trading PTE Ltd.
69, Kaki Bukit Ave 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. +65 68441188
Fax + 65 68441189
E-mail
sales@babyhyperstore.com

SLOVAKIA
LIBFIN SK s.r.o
Šoltésovej 12
811 08 Bratislava
Tel. +421 250 219 140
Fax +421 250 219 240
Email info@libfin.sk
www.libfin.sk

SLOVENIA
Baby Center d.o.o.
Letališka c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 64 30
Fax 00386 01 546 64 31
E-mail uprava@baby-center.si

SOUTH AFRICA
Anchor International
12 Kimberlite Road, Theta Ext.5
Booysens Reserve,
Johannesburg, 2091
P.O.Box 546, Crown Mines,
Johannesburg, 2025
Tel. (011) 835 - 2520
Fax (011) 835 - 3718
E-mail anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA
YKBnC Co., Ltd.
5F Kins Tower, Intellige 1,
25-1, Jeongja-dong,
Bundang-gu,
Seongnam-si, Gyeonggi-do,
Korea
Tel. (82) 31 712 8707
Fax (82) 31 712 8767
www.sbaby.co.kr

SWEDEN
Amvina
Box 7295
187 14 Täby
Sweden
Tel. +46 (0)8 732 88 50
Fax +46 (0)8 732 8851
E-mail info@amvina.se
www.amvina.se

SWEDEN
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

SWITZERLAND
Dorel Juvenile Switzerland SA
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40
Fax 0041 (0) 21 661 28 45
E-mail info.suisse@ch-dorel.com

TAIWAN
Topping Prosperity Inc.
6F, No.49, Lane 76,
Ruey-Guang Road,
Ney-Hwu District, Taipei,
Taiwan
Tel. 02-87924158
Fax 02-87911586
E-mail
topping2@ms21.hinet.net

THAILAND
Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
10250 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
anuchida.i@dksh.com

TURKEY
Grup LTD.
Kayisdagi Cad. No:7
Küçükbakkalköy-ISTANBUL
Tel. 0216 573 62 00 (pbx)
Faks 0216 573 62 09
E-mail destek@grupbaby.com
www.grupbaby.com

UKRAINE
Europroduct
4th floor, 53b
Arnautskaya St
65012 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail europroduct@te.net.ua

UKRAINE
Amigo Toys
bul. Shevchenko 29
Donetsk 83017
Tel. 00380-62-3353478
Fax 00380-62-3859974
E-mail info@amigotoys.com.ua

UNITED ARAB EMIRATES
DutchKid FZ Co
P.O.Box 333741
Dubai, United Arab Emirates
Tel. +971 4 3232500
Fax +971 4 3232900

UNITED KINGDOM
Dorel U.K.
Hertsmere House
Shenley Road
Borehamwood, Hertfordshire
WD6 1TE
www.maxi-cosi.com

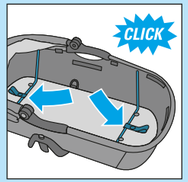
UNITED STATES
Dorel Juvenile Group, Inc.,
2525 State St., Columbus,
IN47201-7494
Tel. (800) 951-4113

DRU0993

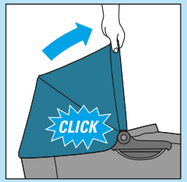
Maxi-Cosi Mura Pram Body

EN Instructions for use/Warranty
FR Mode d'emploi/Garantie
DE Gebrauchsanweisung/Garantie
NL Gebruiksaanwijzing/Garantie
ES Modo de empleo/Garantia
IT Istruzioni per l'uso/Garanzia
PT Modo de emprego/Garantia

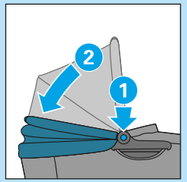
Instructions for use/Warranty	5 - 8
Mode d'emploi/Garantie	9 - 12
Gebrauchsanweisung/Garantie	13 - 16
Gebruiksaanwijzing/Garantie	17 - 20
Modo de empleo/Garantia	21 - 24
Istruzioni per l'uso/Garanzia	25 - 28
Modo de emprego/Garantia	29 - 32



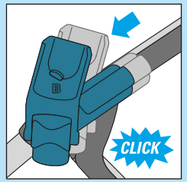
1



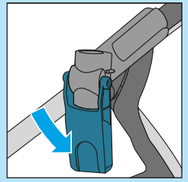
2

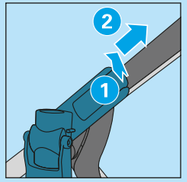


3

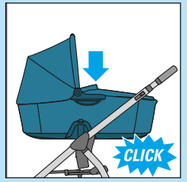


4

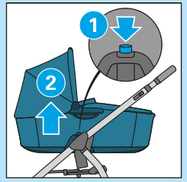

5



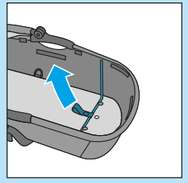
6

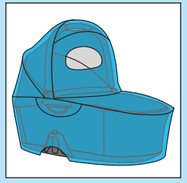


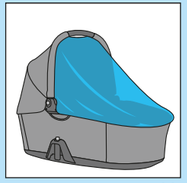
7



8


9


10


11

NOTES / NOTIZEN / NOTITIES / NOTAS / NOTÍCIAS

ARGENTINA
Bebehaus S.A.
Guatemala 4831 -
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
C1425BUO
Tel. + 54 (11) 4776-6954
Fax+ 54 (911) 6265 0665 /
+ 54 (911) 5050 2339
E-mail info@bebehaus.com.ar
www.bebehaus.com.ar

AUSTRALIA
IGC Dorel PTY Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC3020
Tel. +61 (3) 8311 5300
Fax +61 (3) 8311 5390
E-mail sales@igcdorel.com.au

AZERBEDJAN
Breshna
Passage 24
2511 AD The Hague
The Netherlands
Tel. +31 (0) 703465534
Fax +31 (0) 703628924

BELGIE/BELGIQUE
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122
www.maxi-cosi.com

BRASIL
BBtrends Im&Exp Ltda
Al. Gabriel Monteiro da Silva, 235 – Jardins
São Paulo – SP – Brasil
Cep: 01.441-000
Tel. +55 11 3377 9200

BULGARIA
Nedelchev & Nedelchev Ltd.
compl. "Gotze Delchev"
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
E-mail info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

CANADA
Dorel
Dorel Distribution
873 Hodge
St. Laurent
QCH4N 2B1

CESKÁ REPUBLIKA
Libfin s.r.o.
LegionÁřů 72
276 01 MělníÚk
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 628 330
E–mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

CHILE
Mundo petit
Av. Nueva Costanera 3986,
Interior, Vitacura
Santiago, Chile
Tel. +56 (2) 415 9103 / 415 9864
Tel. +56 (8) 294 9628
Fax +56 (2) 356 4749
http:///www.mundopetit.com

COLOMBIA
Cangurus Mom´s and babies
Cra. 7 A No. 121 - 33
Bogotá - Colombia
Tel. +57 1 6127257
Fax +57 1 6127257
E-mail info@cangurus.com.co

CROATIA
Media Commerce d.o.o.
CMP Savica Šanci
Majstorska 5
10000 Zagreb
Tel. 00385 1 2406-500
Tel. 00385 1 2406-501
Fax 00385 1 2406-499
E-mail
media-commerce@zg.htnet.hr
www.media-commerce.com.hr

CROATIA
Magma
Att. Valentina Gulam
Cabdin BB
10 450 Jastrebarsko

CURAÇAO
Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Tel. 00 5999 7360 755
Fax 00 5999 7360 744
E-mail info@momandco.com

CYPRUS
Xenofon Demetriades and Son Ltd
Digeni Akrita 39H,
1070 Nicosia, Cyprus.
Tel. 00357 99620137
Fax 00357 22750463
E-mail gkzorpas@cytanet.com.cy
www.demetriades.com.cy

DANMARK
Babysam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
E-mail babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
Dorel Germany
Augustinusstraße 9c
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 0049 (0) 2234 / 96 43 0
Fax 0049 (0) 2234 / 96 43 33

ESPAÑA
Dorel Hispania S.A.
Edifici del Llac Center
C/ Pare Rodés, 26 - Torre A 4ª Planta
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax 937 243 711

ESTONIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

FINLAND
Lastentarvike
Sarkatie 3
1720 Vantaa
Tel. +358 985205526
Fax +358 985205426

FRANCE
Dorel France
Z.I. / 9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
Dionic SA
95 Aristotelous Str
13671 Axarnes
Athens
Tel. +3 210 2419582
Fax +3 210 2404290
E-mail info@unikid.gr

GUATEMALA
Websolutions, S.A. 20
calle 24-60 Zona 10
Ofibodega No. 9
Guatemala City 01010
Tel. 502 2369-4726
Tel. 502 5200-0867

HONG KONG
Chup Shing Trading Co.Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel Industrial Building
Kwai Chung N.T.
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax (852) 24 89 10 92

HUNGARY
Recontra Kft.
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
E-mail recontra@recontra.hu

ICELAND
Fífa ehf.
Husgagnahollin
Bildshofda 20
IS-110 Reykjavik
Tel. +354-5522522
E-mail fifa@fifa.is

INDONESIA
PT. Sumber Aneka Karya Abadi
JL. Batu Ceper No. 2 B-C-E
Jakarta 10120
Tel. +62-21-3854444
Fax +62-21-3442617
E-mail sakaindonesia@gmail.com

IRAN
Nowrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-shopping Center
No. 13 Eskan - Maxi Cosi
IRAN - 19 696 Tehran
Tel. + 982188787378
Fax + 982188775702
E-mail maxicosinia@yahoo.com

IRELAND
Dorel Ireland Ltd
All n one Ltd
42 Western Parkway
Business Park
Lower ballymount Road
Dublin 12
Ireland
Tel. 353-(1)4294055
Fax 353-(1)4294010

ISRAEL
Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Israel
Tel. 972 3 5775 133
Fax 972 3 5775 136
E-mail einat_a@shilav.com

ITALIA
Dorel Italia
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
P.I. IT 02304040161
Tel. 035 44 21 035
Fax 035 44 21 048
E-mail info@it-dorel.com

JAPAN
GMP International Co.Ltd.
1-19-4, Yoyogi-Park Bldg.
Tomigaya, Shibuya-Ku
Tokyo, 151-0063

KENIA
P.O. Box 45221-00100,
Nairobi Kenya
Viking house, ground floor,
Waiyaki way
Tel: +254716627009 or
+254722761092
info@coochycoo.co.ke
www.coochycoo.co.ke

LATVIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail greifto@datanet.ee

LEBANON
Gebran Geahchan & Sons
Azar Building
Horch Tabet
P.O.Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

DEAR PARENTS

Congratulations on purchasing this carrycot.

During the development of the Maxi-Cosi carrycot, we paid special attention to safety, ease of use, comfort and design. Your Maxi-Cosi carrycot therefore complies with the strictest standards and will provide you with a high level of userfriendliness and comfort.

Read this instruction manual carefully. You will then be able to make full use of your carrycot. Moreover, the safety and comfort of you and your child can only be guaranteed if the product is used correctly.

We hope that you will find your Maxi-Cosi carrycot easy to use and that it will give you years of pleasure!

Dorel

CONTENTS

1 IMPORTANT: READ FIRST!
2 SAFETY INSTRUCTIONS
3 PRODUCT DESCRIPTION
4 PREPARING FOR USE
5 CLEANING AND MAINTENANCE
6 WARRANTY
7 QUESTIONS

Disclaimer:
The utmost care was exercised in designing and compiling this instruction manual. We cannot, however, offer any guarantees with regard to the completeness and correctness of the information contained herein.

1 IMPORTANT: READ FIRST!

WARNING
- Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference. The safety of the child may be seriously endangered if the instructions are not followed.

WARNING
- You are personally responsible for the safety of your child.

WARNING
- It can be dangerous to leave your child unsupervised.

WARNING
- Do not hang anything from the handlebar. This will make the pushchair less stable and will increase the risk of tipping over.

WARNING
- This product is suitable only for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.

WARNING
- Do not let other children play unattended near the carrycot.

WARNING
- This product is not suitable for jogging or skating behind.

WARNING
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING
- Before each use check that the carrycot and adapters are installed correctly and securely locked.

WARNING
- Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING
- Do not add a mattress thicker than 30 mm.

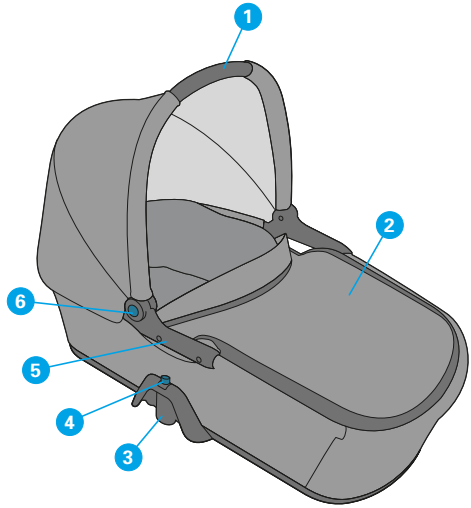
WARNING
- Use only on a firm, horizontal level and dry surface.

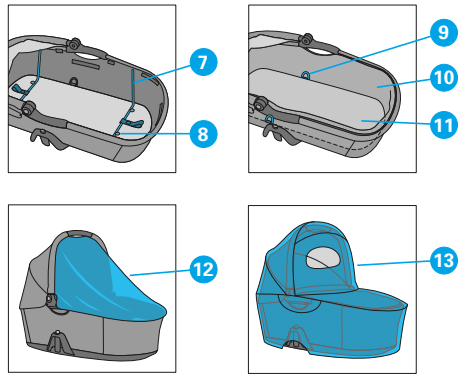
WARNING
- Do not use if any part is broken, torn or missing.

2 SAFETY INSTRUCTIONS

- The carrycot is not a safe means of transport for in the car and must NOT be used as such. Use a Maxi-Cosi baby car seat for this!
- The carrycot has been approved in accordance with the strictest European safety standards (EN 1888:2003) and is suitable for children from 0 to 9 kg (from birth to approx. 6 months).
- Try out this product a number of times before using it.
- There are D-rings near the mattress for attaching an additional safety harness. The standard for this type of harness is BS 6684.
- Do not place the carrycot close to an open flame or other heat sources.
- Place your baby on its back to sleep unless instructed otherwise by your doctor and make sure that your child does not get too hot. Bedding that is too soft or in which the baby can become entangled (such as pillows, bumper, duvet) can obstruct breathing.
- It is advisable to make up the mattress in the carrycot so that the child's feet are touching the foot of the cot.
- Use a blanket or suitable baby sleeping bag in the carrycot.
- Inspect the bottom and hood regularly for wear and tear.
- Do not remove the logos from the fabric cover. This will avoid damage to the fabric cover.
- Do not damage or remove the existing stickers and/or labels.
- Only use original accessories and parts that have been approved by the manufacturer.
- Do not make any modifications to the product.
- If you have any complaints or problems, contact your supplier or importer.

3 PRODUCT DESCRIPTION





1. Sun canopy with carrying handle
2. Cover
3. Adaptor point
4. Release button
5. Grip handle
6. Sun canopy adjustment button
7. carrycot tensioning bars
8. Tensioning bar stop
9. D-rings
10. Lining
11. Mattress
12. Mosquito net
13. Raincover

4 PREPARING FOR USE

Please note: the left and right sides are as seen from the handlebar/back.

1. Assemble the carrycot by pulling the carrycot tensioning bars outward as far as the stop. Secure with the snap (Fig. 1).
2. Secure the lining using Velcro and insert the mattress. The cover (for protection against wind and weather) is attached using the zip fastener.

Carrying the carrycot

1. Opening the sun canopy: pull the carrying handle upwards until you hear a "click" (Fig. 2).
2. Folding down the sun canopy: push in the buttons on both sides of the sun canopy and push the sun canopy down (Fig. 3).

Adapters

1. Unfold the frame and lock it into position.

The adapters are marked with an A (right) and B (left).

2. Position the adapters by sliding them onto the frame until a 'click' is heard (Fig. 4).
3. When using the Carrycot fold the hinging parts of the adapters down (Fig. 5).
4. To remove the adapters push the lip inward and slide the adapters off the frame (Fig. 6).

Installing the carrycot

Remove the pushchair seat (see the pushchair instructions) when using the Carrycot on the frame.
Never lift the stroller with carrycot when there is a baby in it!

1. Place the carrycot on the adapters with the head end at the front until you hear a "click" (Fig. 7). Check to make sure everything is locked in place. The carrycot is correctly locked when both release buttons click up.
2. Removing the carrycot: press both release buttons one at a time and lift the carrycot off the adapters (Fig. 8).

Folding the carrycot compactly

- Fold down the sun canopy. Loosen the snap and pull the tensioning bars out of the stop. Press the carrycot flat (Fig. 9).

Using the raincover

- The sun canopy must be upright in order to use the raincover. Pull the raincover over the carrycot and close the clips near the bottom plate (Fig. 10).

Using the mosquito net

- The sun canopy must be upright in order to use the mosquito net. Zip the mosquito net onto the sun canopy. Attach the hooks near the grip handles (Fig. 11).

5 CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning the carrycot

- Clean the outside of the sun canopy, the cot and the cover with a damp, fluff-free cloth. Do not use abrasive cleaners.

Washing the removable lining and cover

- Hand-wash the lining and cover at 30° (see the care instructions on the label).
- ***Note!*** *Do not put in a washing machine and/or dryer!*

- Do not lubricate the moving parts on the carrycot.

6 WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/ manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:
The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:
The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:
After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/ EG of 25 May 1999.

7 QUESTIONS

If you have any questions, please ring your supplier or importer (see the back of the instruction manual). Make sure that you have the following information to hand:

- Serial number from the sticker on the bottom of the frame.
- Age, height and weight of your child.

CHERS PARENTS

Félicitations pour l'achat de votre nacelle.

Sécurité, facilité d'utilisation, confort et esthétique ont été la priorité lors de la conception de cette nacelle Maxi-Cosi. Répondant aux normes les plus strictes, votre nacelle Maxi-Cosi vous garantit confort et liberté d'utilisation.

Lisez d'abord ce mode d'emploi attentivement et intégralement. Vous serez alors en mesure de profiter au maximum de toutes les possibilités offertes par votre nacelle. Par ailleurs, seule une utilisation correcte permet de garantir la sécurité et le confort de votre enfant… ainsi que le vôtre.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nacelle Maxi-Cosi !

Dorel

TABLE DES MATIÈRES

1 IMPORTANT : À LIRE IMPÉRATIVEMENT !
2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
3 DESCRIPTION DU PRODUIT
4 MONTER
5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN
6 GARANTIE
7 QUESTIONS

Avis de non-responsabilité :
Ce mode d'emploi a été conçu et rédigé avec le plus grand soin. Nous ne pouvons néanmoins donner aucune garantie eu égard à la complétude et à la justesse des informations y figurant.

1 IMPORTANT : À LIRE IMPÉRATIVEMENT !

AVERTISSEMENT
- Lisez ce mode d'emploi attentivement et conservez-le comme ouvrage de référence. Ne pas se conformer au mode d'emploi peut mettre gravement en danger la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT
- Vous êtes vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT
- Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT
- Ne suspendez rien à la barre de conduite. Ceci rend la poussette moins stable et augmente le risque de basculement.

AVERTISSEMENT
- Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.

AVERTISSEMENT
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle.

AVERTISSEMENT
- Ce produit ne doit pas être utilisé en faisant du jogging ou du patin à roulettes.

AVERTISSEMENT
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT
- Contrôler avant chaque emploi que la nacelle et les adaptateurs soient correctement installés et fixés.

AVERTISSEMENT
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du hamac soient correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT
- Ne pas ajouter de matelas ayant une épaisseur supérieure à 30 mm.

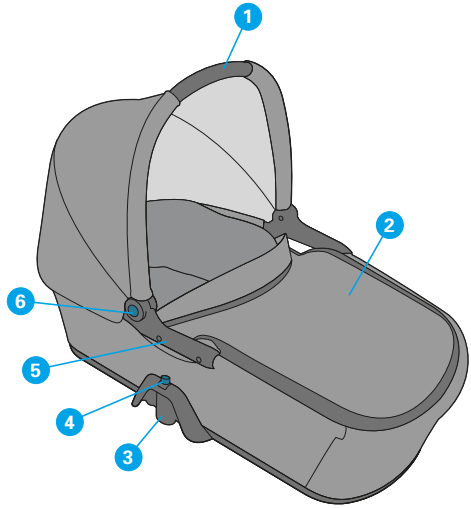
AVERTISSEMENT
- Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.

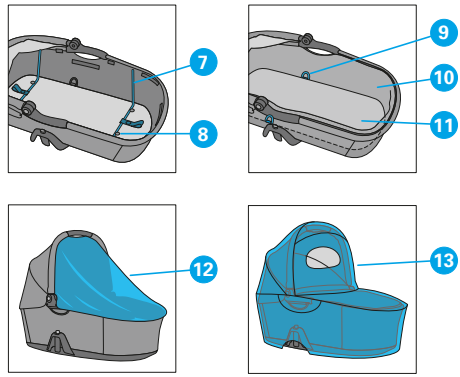
AVERTISSEMENT
- Ne pas utiliser si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La nacelle n'est pas un moyen de transport sûr pour voyager en voiture et ne doit PAS être utilisée à cette fin. Pour cela, vous devez utiliser un siège-auto Maxi-Cosi !
- La nacelle a été agréée selon les normes de sécurité européennes les plus strictes (EN 1888:2003) et convient aux enfants pesant jusqu'à 9 kg (de la naissance jusqu'à environ 6 mois).
- Avant d'utiliser ce produit pour la première fois avec votre bébé, faites quelques essais sans l'enfant.
- Vous pouvez fixer un harnais de sécurité supplémentaire en utilisant les anneaux D à côté du matelas. Ce harnais doit répondre à la norme BS 6684.
- Ne placez pas la nacelle à proximité d'une flamme ou d'autres sources de chaleur.
- Faites dormir votre bébé sur le dos sauf indication contraire de votre médecin et veillez à ce que votre bébé n'ait pas trop chaud. Des coussins, une couette ou un protège-tête trop mous ou trop serrés peuvent gêner la respiration.
- Il est recommandé de préparer le matelas de votre nacelle de manière à ce que les pieds de votre bébé touchent le bord.
- Utilisez une couverture ou une gigoteuse adéquate dans la nacelle.
- Contrôlez régulièrement l'état d'usure du fond de la nacelle et de la capote.
- N'enlevez pas les logos de la confection. Vous évitez ainsi de l'abîmer.
- Les autocollants et/ou étiquettes ne doivent pas être endommagés ou retirés.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces d'origine agréés par le fabricant.
- Ne modifiez pas le produit.
- En cas de réclamations ou de problèmes, contactez votre revendeur ou l'importateur.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT





1. Capote avec poignée
2. Tablier
3. Point de fixation
4. Bouton de déverrouillage
5. Poignée latérale
6. Bouton d'inclinaison de la capote
7. Tendeur de nacelle
8. Butée pour tendeurs de nacelle
9. Anneaux D
10. Double paroi
11. Matelas
12. Moustiquaire
13. Habillage pluie

4 MONTER

Remarque : les côtés gauche et droit sont visibles depuis la barre de conduite/l'arrière.

Installation de la nacelle

1. Tendez la nacelle en tirant les tendeurs vers l'extérieur jusqu'aux attaches. Fixez avec le bouton pression (ill. 1).
2. Fixez la double paroi avec le velcro et posez le matelas. Fixez le tablier avec la fermeture éclair.

Porter la nacelle

1. Pour ouvrir la capote : relevez la poignée jusqu'au « clic » (ill. 2).
2. Pour rabattre la capote : appuyez sur les boutons situés de chaque côté de la capote puis poussez la capote vers l'arrière (ill. 3).

Adaptateurs

1. Dépliez le châssis de la poussette Mura et verrouillez-le.

Les adaptateurs portent les lettres A (droite) et B (gauche).

2. Avant de placer la nacelle, faites pivoter les adaptateurs sur le châssis jusqu'au « clic » (ill. 4).
3. Pour utiliser la nacelle, rabattez les adaptateurs du châssis vers le bas (ill. 5).
4. Pour enlever les adaptateurs, tirez et glissez-les sur le châssis (ill. 6).

Placer la nacelle

Enlevez le hamac de la poussette afin de placer la nacelle sur le châssis (voir le mode d'emploi de la poussette).
Ne soulevez **jamais** le landau avec la nacelle si votre bébé est couché dedans !

1. Placez la nacelle sur les adaptateurs jusqu'au « clic » avec le côté tête face aux parents (ill. 7). Vérifiez que tout est correctement verrouillé. La nacelle est correctement verrouillée lorsque les deux boutons de déverrouillage remontent jusqu'au « clic ».
2. Pour enlever la nacelle, appuyez alternativement sur les boutons de déverrouillage situés de chaque côté de la nacelle puis soulevez-la (ill. 8).

Plier la nacelle de manière compacte

- Pour rabattre le canopy : détachez les bouton-pressions et tirez les tendeurs de nacelle vers le haut et les sortir de leurs attaches. Appuyez sur la nacelle pour l'aplatir (ill. 9).

Utilisation de l'habillage pluie

- Pour utiliser l'habillage pluie, relevez la capote. Placez l'habillage pluie sur la nacelle et fermez les clips à la hauteur du fond (ill. 10).

Utilisation de la moustiquaire

- Pour pouvoir utiliser la moustiquaire, relevez la capote. Attachez la moustiquaire à la capote avec la fermeture éclair. Fixez les crochets près des poignées (ill. 11).

5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage de la nacelle

- Nettoyez l'extérieur du canopy et du tablier avec un chiffon humide ne faisant pas de peluches. N'utilisez pas de nettoyants agressifs.

Lavage de la double paroi amovible et de la confection

- La double paroi et la confection peuvent être lavées à la main à une température de 30° (voir les instructions de lavage sur l'étiquette).
- ***Attention !*** *N'utilisez pas de lave-linge ni de sèche-linge !*
- Les éléments mobiles de la nacelle ne doivent pas être graissés.

6 GARANTIE

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériau et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour des informations plus détaillées concernant l'applicabilité des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou regarder sur : www.maxi-cosi.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Lors d'une utilisation dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il y a lieu de parler d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet ?
La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période ?
Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire ?
Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni reprise ne peut être exigé. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.

Cette clause de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

7 QUESTIONS

En cas de questions, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur ou importateur (voir au dos du mode d'emploi). Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Le numéro de série figurant sur l'autocollant au bas du châssis.
- L'âge, la taille et le poids de votre enfant.

VEREHRTE ELTERN!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres Kinderwagenaufsatzes.

Bei der Entwicklung des Maxi-Cosi Kinderwagenaufsatzes standen Sicherheit, Bedienungsfreundlichkeit, Komfort und Design stets im Vordergrund. Ihr Maxi-Cosi Kinderwagenaufsatz entspricht daher den strengsten Normen und garantiert Ihnen größtmögliche Freiheiten bei der Benutzung und optimalen Komfort.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihren Kinderwagenaufsatz optimal nutzen zu können. Darüber hinaus sind die Sicherheit und der Komfort für Ihr Kind und Sie selbst ausschließlich bei einer ordnungsgemäßen Benutzung garantiert.

Wir wünschen Ihnen viel Komfort und Freude mit Ihrem Maxi-Cosi Kinderwagenaufsatz!

Dorel

INHALTSANGABE

1 WICHTIG: BITTE ZUERST LESEN!
2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
3 PRODUKTBESCHREIBUNG
4 FÜR DEN GEBRAUCH VORBEREITEN
5 REINIGUNG UND WARTUNG
6 GARANTIE
7 FRAGEN

Haftungsausschluss:
Diese Gebrauchsanweisung wurde mit größter Sorgfalt entworfen und erstellt. Wir übernehmen jedoch keine Gewähr in Bezug auf die Vollständigkeit und Richtigkeit der in der Gebrauchsanweisung genannten Informationen.

1 WICHTIG: BITTE ZUERST LESEN!

WARNUNG
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese als Nachschlagwerk auf. Die Sicherheit Ihres Kindes ist ausschließlich bei Einhaltung der Vorschriften der Gebrauchsanweisung gewährleistet

WARNUNG
- Sie sind selbst verantwortlich für die Sicherheit Ihres Kindes.

WARNUNG
- Es kann gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kinderwagen sitzen oder liegen zu lassen.

WARNUNG
- Hängen Sie keine Gegenstände an die Schubstange. Der Sportwagen verliert dadurch an Stabilität und könnte umkippen.

WARNUNG
- Dieses Produkt ist nur für Babys geeignet, die sich nicht alleine aufsetzen, sich umdrehen oder sich auf Händen und Knien hochdrücken können. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.

WARNUNG
- Lassen Sie andere Kinder nicht ohne Aufsicht in der Nähe des Kinderwagenaufsatzes spielen.

WARNUNG
- Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Inline-Skaten geeignet.

WARNUNG
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Kinderwagenaufsatz und die Adapter richtig befestigt und verriegelt sind.

WARNUNG
- Vor Gebrauch ist zu überprüfen, ob der Kinderwagenaufsatz richtig einrastet.

WARNUNG
- Nur Matratzen bis zu einer Dicke von 30 mm einlegen.

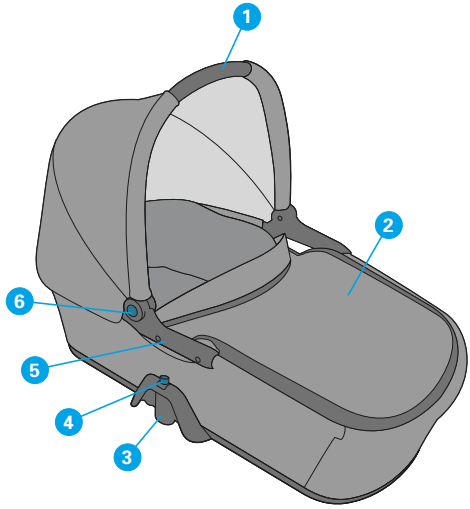
WARNUNG
- Nur auf einem festen, waagerechten, trockenen Untergrund verwenden.

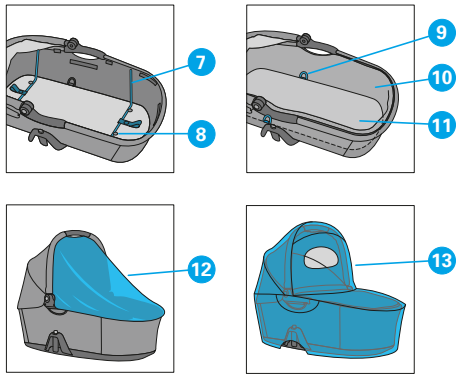
WARNUNG
- Verwenden Sie den Kinderwagenaufsatz nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen

2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Kinderwagenaufsatz wurde nicht für den Transport im Auto entworfen und darf daher NICHT als Transportmittel in einem Auto benutzt werden. Hierfür verwenden Sie einen Maxi-Cosi Babyautositz.
- Der Kinderwagenaufsatz wurde nach der strengen europäischen Sicherheitsnorm (EN1888:2003) geprüft und zugelassen und ist für Kinder mit einem Gewicht von 0 - 9 kg geeignet. (von der Geburt bis ca. 6 Monate).
- Probieren Sie dieses Produkt vor der Benutzung einige Male aus.
- Für die eventuelle Verwendung eines zusätzlichen Sicherheitsgurts sind neben der Matratze D-Ringe angebracht. Der Sicherheitsgurt muss der Norm BS 6684 entsprechen.
- Stellen Sie den Kinderwagenaufsatz nicht in die Nähe einer offenen Feuerstelle oder anderer Wärmequellen.
- Legen Sie Ihr Baby zum Schlafen auf den Rücken, es sei denn Ihr Arzt verschreibt anderweitig. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind es nicht zu warm hat. Zu weiches oder nicht atmungsaktives Bettzeug wie Kissen, Kopfschutz, Deckbett kann die Atmung behindern.
- Der Kinderwagenaufsatz kann am besten in der Länge verkürzt werden. Das Kind liegt dann mit den Füßchen gegen das Fußende.
- Benutzen Sie im Kinderwagenaufsatz eine Decke oder einen passenden Babyschlafsack.
- Kontrollieren Sie den Boden und das Verdeck regelmäßig auf Verschleiß.
- Entfernen Sie die Logos nicht vom Bezugstoff. Dies könnte zu Beschädigungen am Bezug führen.
- Die vorhandenen Aufkleber und/oder Etiketten nicht beschädigen oder entfernen.
- Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und Ersatzteile.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Sollten Sie Reklamationen oder Probleme haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder Importeur.

3 PRODUKTBESCHREIBUNG





1. Verdeck mit Tragegriff
2. Decke
3. Adapterstelle
4. Entriegelungsknopf
5. Handgriff
6. Verstellknopf Verdeck
7. Spanner Kinderwagenaufsatz
8. Anschlag für Spanner Kinderwagenaufsatz
9. D-Ringe
10. Innenfutter
11. Matratze
12. Moskitonetz
13. Regenverdeck

4 FÜR DEN GEBRAUCH VORBEREITEN

Vorbemerkung: Links und rechts bedeutet von der Schubstange/ von der Rückseite aus gesehen.

1. Spannen Sie den Kinderwagenaufsatz, indem Sie die Spanner bis zum Anschlag nach außen ziehen. Befestigen Sie ihn mit dem Druckknopf (Abb. 1).

2. Befestigen Sie das Innenfutter mit dem Klettverschluss und legen Sie die Matratze in den Kinderwagenaufsatz. Die Decke (zum Schutz vor Wind und Wetter) befestigen Sie mit dem Reißverschluss.

Tragen des Kinderwagenaufsatzes

1. Sonnenhaube herunterklappen: den Handgriff hochziehen, bis die Haube einrastet (Klickgeräusch) (Abb. 2).

2. Sonnenhaube herunterklappen: Die Knöpfe an beiden Seiten der Haube eindrücken und die Haube nach hinten schieben (Abb. 3).

Adapter

1. Klappen Sie das Fahrgestell aus und verriegeln Sie es.

Die Adapter sind mit einem A (rechts) und B (links) gekennzeichnet.

2. Zur Befestigung des Kinderwagenaufsatzes schieben Sie die Adapter auf das Fahrgestell, bis er mit einem hörbaren 'Klicken' einrastet (Abb. 4).

3. Für die Benutzung des Kinderwagenaufsatzes müssen die Scharnierteile der Adapter heruntergeklappt werden (Abb. 5).

4. Entfernen der Adapter: Lasche nach innen drücken und die Adapter vom Fahrgestell schieben (Abb. 6).

Kinderwagenaufsatz befestigen

Für die Benutzung des Kinderwagenaufsatzes auf dem Fahrgestell nehmen Sie den Sportwagensitz ab (siehe Gebrauchsanweisung Sportwagen).
Heben Sie den Wagen mit aufgesetztem Kinderwagenaufsatz **nicht** hoch, wenn ein Baby im Kinderwagenaufsatz liegt!

1. Stellen Sie den Kinderwagenaufsatz mit dem Kopfende in Fahrtrichtung auf die Adapter und lassen Sie ihn einrasten (Klickgeräusch). Prüfen Sie, ob alles richtig befestigt ist. Der Kinderwagenaufsatz ist fest verriegelt, wenn beide Entriegelungsknöpfe nach oben einrasten (Abb. 7).

2. Abnehmen des Kinderwagenaufsatzes: Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe an beiden Seiten nacheinander ein und heben Sie den Kinderwagenaufsatz von den Adaptern (Abb. 8).

Den Kinderwagenaufsatz flach zusammenlegen

- Sonnenhaube herunterklappen: Lösen Sie die Druckknöpfe und ziehen Sie die Spanner des Kinderwagenaufsatzes vom Anschlag. Legen Sie den Kinderwagenaufsatz flach zusammen (Abb. 9).

Das Regenverdeck benutzen

- Für die Benutzung des Regenverdecks muss die Haube aufgeklappt werden. Ziehen Sie das Regenverdeck über den Kinderwagenaufsatz und schließen Sie die Halterungen in Höhe der Bodenplatte (Abb. 10).

Das Moskitonetz benutzen

- Für die Benutzung des Moskitonetzes muss die Haube aufgeklappt werden. Befestigen Sie das Moskitonetz mit dem Reißverschluss am Verdeck. Befestigen Sie die Häkchen an den Handgriffen (Abb. 11).

5 REINIGUNG UND WARTUNG

Den Kinderwagenaufsatz reinigen

- Reinigen Sie die Außenseite der Haube, des Kinderwagenaufsatzes und die Decke mit einem feuchten, fuselfreien Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Waschen des herausnehmbaren Innenbezugs und des Überzugs

- Der Innenbezug und der Überzug können mit der Hand bei 30° gewaschen werden (siehe Waschanleitung auf dem Waschetikett).
- ***Achtung!*** *Nicht für Waschmaschine und Wäschetrockner geeignet!*
- Die beweglichen Teile des Kinderwagenaufsatzes dürfen nicht geölt werden.

6 GARANTIE

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der zurzeit für dieses Produkt geltenden europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Site: www.maxi-cosi.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn:
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit:
Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?
Bitte heben Sie den beim Kauf des Produkts ausgehändigten Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

7 Fragen

Fragen können Sie telefonisch Ihrem Fachhändler oder Importeur stellen (siehe Rückseite der Gebrauchsanweisung). Achten Sie dann darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Seriennummer auf dem Sticker an der Unterseite des Gestells.
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.

GEACHTE OUDERS

Gefeliciteerd met de aankoop van uw kinderwagenbak.

Bij de ontwikkeling van deze Maxi-Cosi kinderwagenbak hebben veiligheid, gebruiksgemak, comfort en design steeds voorop gestaan. Uw Maxi-Cosi kinderwagenbak voldoet dan ook aan de strengste normen en belooft u volop gebruiksvrijheid en comfort.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. U kunt uw kinderwagenbak dan ten volle benutten. Bovendien is alleen bij correct gebruik de veiligheid en het comfort van uw kind én u optimaal gewaarborgd.

Wij wensen u veel gemak en plezier met uw Maxi-Cosi kinderwagenbak!

Dorel

INHOUDSOPGAVE

1 BELANGRIJK: EERST LEZEN!
2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
3 PRODUCTBESCHRIJVING
4 GEBRUIKSKLAAR MAKEN
5 REINIGING EN ONDERHOUD
6 GARANTIE
7 VRAGEN

Disclaimer:
Bij het ontwerpen en samenstellen van deze gebruiksaanwijzing is de grootst mogelijke zorgvuldigheid betracht. We kunnen echter geen garantie geven met betrekking tot de volledigheid en juistheid van de vermelde informatie.

1 BELANGRIJK: EERST LEZEN!

WAARSCHUWING
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van het kind ernstig schaden.

WAARSCHUWING
- U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.

WAARSCHUWING
- Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht achter te laten.

WAARSCHUWING
- Hang niets aan de duwstang. Dit maakt de wandelwagen minder stabiel en vergroot het kantelgevaar.

WAARSCHUWING
- Dit product is alleen geschikt voor baby's die niet zelfstandig kunnen zitten, omrollen of zichzelf op handen en knieën kunnen drukken. Maximum gewicht van het kind: 9 kg.

WAARSCHUWING
- Laat geen andere kinderen zonder toezicht spelen in de buurt van de kinderwagenbak.

WAARSCHUWING
- Dit product is niet geschikt om achter te joggen of te skaten.

WAARSCHUWING
- Controleer voor elk gebruik of alle vergrendelingen zijn gesloten om ieder klemrisico te vermijden.

WAARSCHUWING
- Controleer voor ieder gebruik of de kinderwagenbak en adapters correct bevestigd en vergrendeld zijn.

WAARSCHUWING
- Gebruik geen matras dikker dan 30 mm.

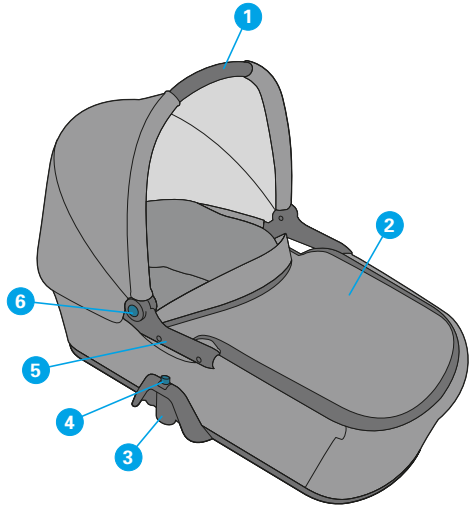
WAARSCHUWING
- Plaats de kinderwagenbak alleen op stevige horizontale en droge oppervlakken.

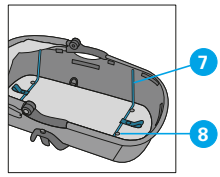
WAARSCHUWING
- Gebruik de kinderwagenbak niet wanneer het product incompleet of stuk is.

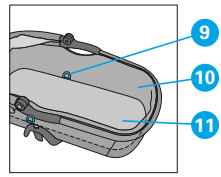
2 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

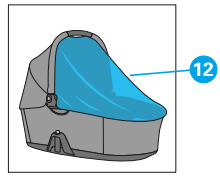
- De kinderwagenbak is geen veiligheidstransportmiddel voor in de auto en mag NIET als zodanig gebruikt worden. Hiervoor gebruikt u een Maxi-Cosi baby-autozitje!
- De kinderwagenbak is goedgekeurd volgens de strengste Europese veiligheidsnormen (EN 1888:2003) en is geschikt voor kinderen van 0 - 9 kg (van geboorte tot ca. 6 maanden).
- Probeer de werking van dit product een aantal keren uit vóór gebruik.
- Voor een eventueel extra veiligheidstuigje zijn naast het matrasje D-ringen aangebracht. De norm voor dergelijke tuigjes is BS 6684.
- Plaats de kinderwagenbak niet in de nabijheid van open vuur of andere warmtebronnen.
- Leg uw baby op de rug te slapen tenzij uw arts anders voorschrijft en zorg dat uw kind het niet te warm heeft. Te zacht of afsluitend beddengoed (kussens, hoofdbeschermer, dekbed) kan de ademhaling belemmeren.
- De kinderwagenbak kan het best kort worden opgemaakt. Het kind ligt dan met de voetjes tegen het voeteneind.
- Gebruik een dekentje of passende babyslaapzak in de kinderwagenbak.
- Controleer bodem en kap regelmatig op slijtage.
- Verwijder de logo's op de bekleding niet. Zo voorkomt u beschadigingen aan de bekleding.
- Beschadig of verwijder de aanwezige stickers en/of labels niet.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan.
- Breng geen veranderingen aan het product aan.
- Als u klachten of problemen hebt, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.

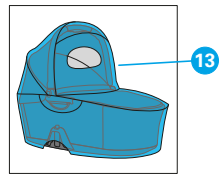
3 PRODUCTBESCHRIJVING











1. Kap met draaggreep
2. Dekje
3. Adapterpunt
4. Ontgrendelknop
5. Handgreep
6. Verstelknop kap
7. Bakspanners
8. Aanslag voor bakspanners
9. D-ringen
10. Voering
11. Matras
12. Muggennet
13. Regenhoes

4 GEBRUIKSKLAAR MAKEN

Opmerking vooraf: links en rechts zijn gezien vanaf de duwstang/achterzijde.

1. Span de kinderwagenbak op door de bakspanners naar buiten te trekken tot aan de aanslag. Zet vast met de drukker (afb. 1).
2. Zet de voering vast met klittenband en plaats het matrasje. Het dekje (voor bescherming tegen weer en wind) wordt met een ritssluiting bevestigd.

Dragen van de kinderwagenbak

1. Kap openen: draaggreep omhoog trekken tot 'klik' (afb. 2).
2. Kap neerklappen: knoppen aan beide zijden van de kap indrukken en kap naar achteren duwen (afb. 3).

Adapters

1. Vouw het onderstel uit en vergrendel het.

De adapters zijn gemarkeerd met een A (rechts) en B (links).

2. Voor het plaatsen, adapters op frame schuiven tot 'klik' (afb. 4).
3. Bij gebruik van de kinderwagenbak de scharnierende delen van de adapters naar beneden klappen (afb. 5).
4. Voor verwijderen adapters; lip naar binnen duwen en adapter van het frame schuiven (afb. 6).

De kinderwagenbak plaatsen

Bij gebruik van de kinderwagenbak op het onderstel, het wandelwagenzitje verwijderen (zie gebruiksaanwijzing wandelwagen).
Til de wagen met kinderwagenbak **nooit** op wanneer er een baby in ligt!

1. Plaats de kinderwagenbak met het hoofdeinde in de rijrichting op adapters tot 'klik' (afb. 7). Controleer of alles goed vergrendeld is. De kinderwagenbak is goed vergrendeld als beide ontgrendelknoppen omhoog klikken.
2. Voor verwijderen kinderwagenbak; druk aan beide zijden de ontgrendelknoppen één voor één in en til de kinderwagenbak van de adapters (afb. 8).

Compact opvouwen kinderwagenbak

- Kap neerklappen. Maak drukker los en trek de bakspanners uit de aanslag. Druk de kinderwagenbak plat (afb. 9).

Gebruik regenhoes

- Voor het gebruik van de regenhoes moet de kap omhoog staan. Trek de regenhoes over de kinderwagenbak en sluit de clips ter hoogte van de bodemplaat (afb. 10).

Gebruik muggennet

- Voor het gebruik van het muggennet moet de kap omhoog staan. Rits het muggennet aan de kap. Bevestig de haakjes bij de handgrepen (afb. 11).

5 REINIGING EN ONDERHOUD

Reinigen van de kinderwagenbak

- De buitenzijde van kap, bak en dekje, reinigen met een vochtige, niet pluizende, doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

Wassen van de uitneembare voering en overtrek

- De voering en de overtrek met de hand op 30° wassen (zie wasinstructie op waslabel).
- ***Let op!*** *Niet in wasmachine en/of wasdroger!*
- De bewegende delen van de kinderwagenbak mogen niet gesmeerd worden.

6 GARANTIE

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar, geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal- en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.maxi-cosi.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen…. enz…).

Vanaf wanneer?
De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?
Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen?
Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.

Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

7 VRAGEN

Maxi-Cosi heeft een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan te beantwoorden. Het Consumenten Contact Team is te bereiken via www.maxi-cosi.com. Zorg dat u de volgende gegevens bij de hand heeft:

- Serienummer op de sticker aan de onderzijde van het frame.
- Leeftijd, lengte en gewicht van uw kind.

ESTIMADOS PADRES

Enhorabuena por la compra de este capazo.

En el diseño y fabricación del capazo Maxi-Cosi hemos considerado la seguridad, la comodidad, la sencillez de uso y el diseño como los factores más importantes a tener en cuenta. El capazo Maxi-Cosi cumple las normas más estrictas y os garantiza la máxima sencillez de uso y confort.

Leed detenidamente el manual de instrucciones. Podréis aprovechar al máximo el capazo para el cochecito. Además, la seguridad y el confort de vuestro hijo sólo estarán garantizados si se utiliza este producto correctamente.

¡Os deseamos que disfrutéis de la comodidad de este capazo para cochecito de paseo Maxi-Cosi!

Dorel

ÍNDICE

1 IMPORTANTE: ¡ANTE TODO, LEE LAS INSTRUCCIONES DE USO!
2 PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD
3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
4 MONTAJE
5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
6 GARANTÍA
7 PREGUNTAS

Descargo de responsabilidad:
Se ha puesto el máximo esmero en el diseño y composición de este manual de instrucciones. Sin embargo, no podemos garantizar la integridad y exactitud de la información que contiene

1 IMPORTANTE: ¡ANTE TODO, LEE LAS INSTRUCCIONES DE USO!

AVISO
- Lee detenidamente el manual de instrucciones y guárdalo para futuras consultas. La inobservancia de las instrucciones de uso puede afectar gravemente a la seguridad del niño.

AVISO
- Eres responsable de la seguridad del niño.

AVISO
- Puede resultar peligroso dejar al bebé sin la vigilancia de un adulto.

AVISO
- No cuelgues nada del manillar. Eso supondría que el cochecito de paseo fuera más inestable y aumentaría el peligro de vuelco.

AVISO
- Este producto es apropiado solamente para niños que no puedan sentarse por sí mismos, girarse y que no pueden empujarse a sí mismo con sus manos y rodillas. Peso máximo del niño: 9kg.

AVISO
- No dejar que los niños jueguen sin supervisión en las inmediaciones del capazo para el cochecito de paseo.

AVISO
- Este producto no es apto para conducirlo corriendo ni patinando.

AVISO
- Comprueba siempre que el capazo y los adaptadores estén correctamente bloqueados antes de su uso.

AVISO
- Comprueba que los dispositivos de sujeción del capazo estén correctamente activados antes de uso.

AVISO
- No usar un colchón más grueso de 30 mm.

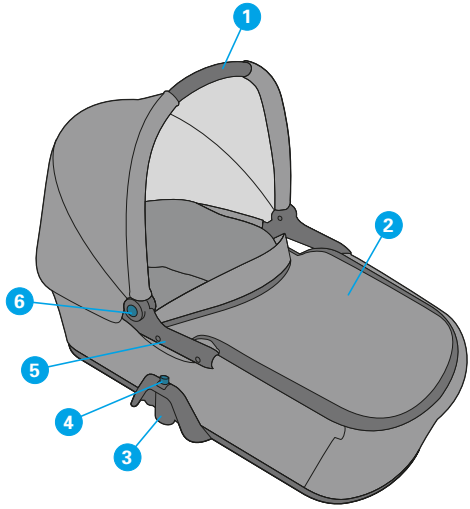
AVISO
- Utilizar solamente sobre una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.

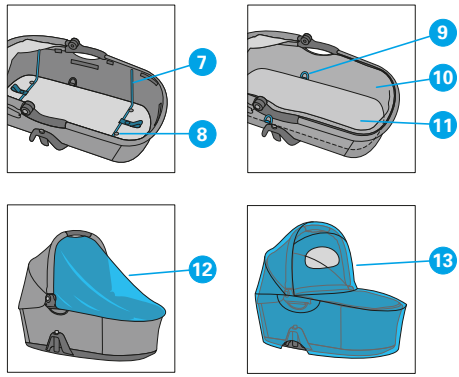
AVISO
- No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.

2 PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

- El capazo no es un medio de transporte de seguridad para el automóvil; por lo tanto NO se debe usar con ese propósito. ¡Para eso deberás usar una sillita infantil para vehículos Maxi-Cosi!
- El capazo para el cochecito está homologado según las normas europeas de seguridad (EN1888:2003), y es apto para niños de 0 - 9 kg (desde el nacimiento hasta unos 6 meses)
- Comprueba este producto varias veces antes de utilizarlo.
- La sillita tiene anillas D, por si deseas instalar un dispositivo de seguridad adicional. La norma de tal dispositivo es la BS 6684.
- No coloques el capazo para el cochecito en las cercanías de hogueras, chimeneas u otras fuentes de calor.
- Coloca a tu bebé boca arriba salvo que tu pediatra indique lo contrario y asegúrate de que no pase demasiado calor. La ropa de cama excesivamente suave o ajustada (almohadas, protector de cabeza, edredón) puede dificultar la respiración.
- Se recomienda vestir el capazo con ropa corta. El bebé quedará tumbado con los pies en el extremo inferior.
- No utilices mantitas ni saquitos de dormir para bebés en el capazo.
- Comprueba regularmente el desgaste de la base y de la capota.
- No quites los logotipos de la tapicería. Así evitarás causar daños a la tapicería.
- No dañes ni retires los adhesivos ni etiquetas existentes.
- Utiliza solamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante.
- No modifiques el producto.
- Si tienes problemas con el producto o quieres presentar una reclamación, puedes ponerte en contacto con tu proveedor o con el importador.

3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO





1. Capota con asa para transporte
2. Cubierta
3. Punto de adaptación
4. Botón de desbloqueo
5. Asa
6. Botón de ajuste de la capota
7. Tensores del cuco
8. Tope para tensores
9. Anillas D
10. Forro
11. Colchón
12. Mosquitera
13. Burbuja impermeable

4 MONTAJE

Observación previa: la indicación de los lados izquierdo y derecho es con respecto a la perspectiva de la persona que empuja el cochecito (parte trasera).

1. Tensa el capazo empujando los tensores hacia fuera hasta llegar al tope. Fíjalo con el botón (ilustr. 1).
2. Fija el forro con la cinta de velcro y coloca el colchoncito. La cubierta (para proteger al bebé contra el mal tiempo y el viento) se fija con una cremallera.

Transporte del capazo para el cochecito

1. Bajar la capota: tira del asa hasta oír un clic (ilustr. 2).
2. Bajar la capota: aprieta ambos botones de la capota y empuja ésta hacia atrás (ilustr. 3).

Adaptadores

1. Extiende el bastidor y bloquéalo.

Los adaptadores están marcados con una A (derecha) y una B (izquierda).

2. Para su colocación, desplázalos por el bastidor hasta oír un clic (ilustr. 4).
3. Si utilizas el capazo, baja las partes móviles de los adaptadores (ilustr. 5).
4. Para desmontar los adaptadores, empuja la pestaña hacia dentro y retira el adaptador del bastidor (ilustr. 6).

Colocación del capazo

Para utilizar el capazo en el bastidor, deberá desmontarse la sillita de paseo (véanse instrucciones de uso del cochecito de paseo).
¡**Nunca** eleves el cochecito con el capazo y el bebé dentro!

1. Con la cabecera en la dirección de la marcha, coloca el capazo sobre los adaptadores hasta oír un clic (ilustr. 7). Comprueba que todo se encuentre bien sujeto. El capazo estará bien asegurado cuando ambos botones de desbloqueo estén echados hacia arriba.
2. Para desmontar el capazo, presiona ambos botones de bloqueo situados a ambos lados uno a uno y extrae el capazo de los adaptadores (ilustr. 8).

Plegado compacto del capazo

- Baja la capota. Desbloquea el botón y retira los tensores del tope. Pliega el capazo (ilustr. 9).

Uso de la burbuja impermeable

- Para utilizar la burbuja impermeable, la capota debería estar elevada. Desliza la burbuja impermeable sobre el capazo y ciérrala con los clips situados a la altura de la placa de fondo (ilustr. 10).

Uso de la mosquitera

- Para utilizar la mosquitera, la capota deberá estar hacia arriba. Acopla la mosquitera a la capota. Fija los ganchos a las asas (ilustr. 11).

5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza del capazo para el cochecito

- Limpia la parte exterior de la capota, del capazo y de la cubierta con un paño húmedo y que no suelte pelusa. Nunca utilices detergentes agresivos.

Lavado del forro interior extraíble y del sobrecolchón

- Lava el forro y el sobrecolchón a mano a 30° (véanse las instrucciones de lavado de la etiqueta).
- ***¡Atención!*** *¡No utilizar lavadora o secadora!*
- Las piezas móviles del capazo no se deben engrasar.

6 GARANTÍA

Le garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.maxi-cosi.com

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a través de un establecimiento vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el bastidor;
- Si aparece desgaste de elementos, previsible en un uso normal (ruedas, piezas giratorias y móviles… etc.).

Entrada en vigor:
El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:
Se aplicará un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario, y no es transferible.

¿Qué debes hacer?
Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayor de 1999.

7 PREGUNTAS

Si tienes dudas o preguntas te puedes poner en contacto telefónico con tu proveedor o importador (véase al dorso de estas instrucciones de uso). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie, situado en la pegatina situada en la parte inferior del chasis.
- Edad, la altura y peso de tu hijo.

CARI GENITORI

Congratulazioni per l'acquisto di questa navicella.

Nella progettazione di questa navicella Maxi-Cosi, si è tenuto conto di alcuni importanti elementi, quali: sicurezza, comodità d'uso, comfort e design. La vostra navicella Maxi-Cosi soddisfa le normative più severe e vi offre grande facilità d'uso e comfort.

Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. In questo modo, potrete sfruttare al meglio le possibilità offerte dalla navicella. Solo con un corretto utilizzo, inoltre, garantirete sicurezza e comfort a voi e al vostro bambino.

Ci auguriamo che questa navicella Maxi-Cosi soddisfi al meglio le vostre aspettative!

La Dorel

INDICE

1 IMPORTANTE: LEGGERE PRIMA DELL'USO!
2 NORME DI SICUREZZA
3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
4 OPERAZIONI PRELIMINARI
5 PULIZIA & MANUTENZIONE
6 GARANZIA
7 DOMANDE

Diniego di responsabilità:
Abbiamo ideato e scritto queste istruzioni per l'uso con la massima accuratezza possibile. Ciononostante, non possiamo rilasciare alcuna garanzia in merito alla completezza e alla correttezza delle informazioni in esse contenute.

1 IMPORTANTE: LEGGERE PRIMA DELL'USO!

AVVERTENZA
- Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso e conservatele per un'eventuale consultazione successiva. In caso di mancata osservanza delle istruzioni, potreste, infatti, mettere a serio repentaglio la sicurezza del bambino.

AVVERTENZA
- Voi siete responsabili in prima persona per la sicurezza del vostro bambino.

AVVERTENZA
- Può essere pericoloso lasciare il vostro bambino incustodito.

AVVERTENZA
- Non appendete alcun oggett al maniglione. Facendolo, rendereste il passeggino meno stabile e aumentereste il rischio di capovolgimento.

AVVERTENZA
- Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e di sollevarsi appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.

AVVERTENZA
- Non lasciar giocare altri bambini nelle vicinanze della navicella senza la vigilanza di un adulto.

AVVERTENZA
- Non è opportuno fare jogging o pattinare mentre si spinge quest'articolo.

AVVERTENZA
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.

AVVERTENZA
- Prima di ogni utilizzo, controllare che la navicella e gli adattatori siano ben fissati e bloccati nella loro sede.

AVVERTENZA
- Prima dell'uso controllare che i dispositivi di fissaggio della navicella o del passeggino siano correttamente innestati.

AVVERTENZA
- Non aggiungere un materasso con spessore maggiore di 30 mm.

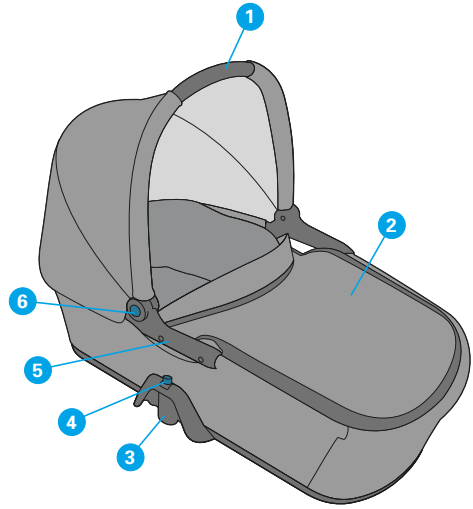
AVVERTENZA
- Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.

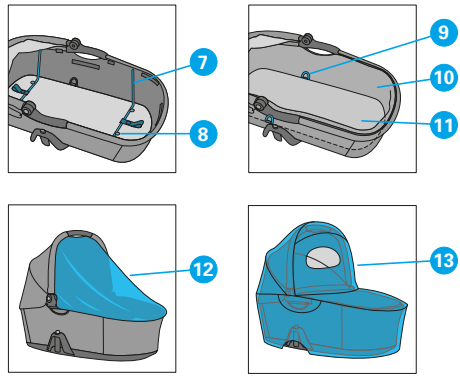
AVVERTENZA
- Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.

2 NORME DI SICUREZZA

- Questa navicella non è un mezzo di trasporto adatto per i viaggi in automobile e NON deve essere utilizzata per questo scopo. Per il trasporto del bambino in auto, è possibile utilizzare un seggiolino auto Maxi-Cosi!
- La navicella è omologata in base alle più severe norme europee sulla sicurezza (EN 1888:2003) ed è adatta per bambini da 0 a 9 kg (dalla nascita a ca. 6 mesi di età).
- Prima di procedere all'utilizzo dell'articolo, controllare più volte il suo funzionamento.
- Per il fissaggio di un'eventuale cintura di sicurezza supplementare, accanto al materassino sono presenti degli anelli a D. Tale sistema di cinture soddisfa la norma BS 6684.
- Non collocare la navicella vicino ad una fiamma viva o ad altre fonti di calore.
- Far dormire il neonato in posizione supina, tranne nei casi in cui il medico prescriva diversamente, e assicurarsi che il bambino non stia troppo al caldo. L'uso di biancheria troppo morbida o che può aggrovigliarsi attorno al corpo del bambino (cuscini, protezioni per la testa, piumoni) può essere di ostacolo alla respirazione.
- È meglio sistemare le lenzuola verso i piedi della navicella. In tal modo, il bambino potrà toccare con i piedini l'estremità della navicella.
- Utilizzare una copertina o un sacco imbottito adatto alla navicella.
- Controllare regolarmente lo stato della base e della capottina.
- Non eliminare i loghi presenti sul rivestimento. In tal modo, si evita di apportare dei danni al rivestimento.
- Non danneggiare o eliminare gli adesivi e/o le etichette presenti.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali e parti di ricambio consentite dalla casa produttrice.
- Non apportare modifiche al prodotto.
- In caso di reclami o problemi, mettersi in contatto con il proprio distributore o importatore.

3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO





1. Capottina con maniglione per il trasporto
2. Coprigambe
3. Punto di aggancio dell'adattatore
4. Pulsante di sblocco
5. Impugnatura laterale
6. Pulsante di regolazione della capottina
7. Tenditori della navicella
8. Appoggio per i tenditori
9. Anelli a D
10. Rivestimento interno
11. Materassino
12. Zanzariera
13. Parapioggia

4 OPERAZIONI PRELIMINARI

Attenzione: la sinistra e la destra sono viste dalla prospettiva di chi spinge il passeggino, vale a dire dal lato posteriore.

Predisposizione della navicella

1. Tendere la struttura della navicella aprendo gli appositi tenditori fino al loro punto di appoggio. Fissare con il bottone automatico (fig. 1).
2. Fissare il rivestimento interno con il velcro e sistemare il materassino. Il coprigambe (utile per proteggere dalle condizioni climatiche sfavorevoli e dal vento) si fissa con la cerniera.

Trasporto della navicella

1. Aprire la capottina: tirare verso l'alto il maniglione per il trasporto, fino ad udire un "click" (fig. 2).
2. Abbassare la capottina: premere i pulsanti situati su entrambi i lati della capottina e spingere quest'ultima verso il basso (fig. 3).

Adattatori

1. Aprire il telaio e bloccarlo in questa posizione.

Gli adattatori sono contrassegnati con una A (il destro) e una B (il sinistro).

2. Per montarli, farli scorrere sul telaio fino ad udire un 'click' (fig. 4).
3. In caso di utilizzo della navicella, piegare le parti degli adattatori provviste di cerniera verso il basso (fig. 5).
4. Per rimuovere gli adattatori, premere la linguetta verso l'interno e far scorrere gli adattatori fuori dal telaio (fig. 6).

Installazione della navicella

In caso di utilizzo della navicella sul telaio, rimuovere la seduta del passeggino (cfr le istruzioni per l'uso del passeggino).
Non sollevare **mai** il telaio con la navicella, quando quest'ultima è occupata dal bambino.

1. Collocare la navicella, rivolta verso il maniglione del passeggino, sugli adattatori, fino ad udire un "click" (fig. 7). Controllare che tutto sia ben fissato. La navicella è bloccata nella sua sede quando entrambi i pulsanti di sblocco scattano verso l'alto.
2. Per rimuovere la navicella: premere uno per volta i pulsanti di sblocco situati su entrambi i lati e sollevare la navicella dagli adattatori (fig. 8).

Chiusura compatta della navicella

- Abbassare la capottina. Staccare il bottone automatico e tirare per togliere i tenditori dal loro appoggio. Appiattire la navicella premendo su di essa (fig. 9).

Utilizzo del parapioggia

- Per utilizzare il parapioggia, la capottina deve essere sollevata. Tirare il parapioggia al di sopra della navicella e chiudere le clip che si trovano all'altezza della base (fig. 10).

Utilizzo della zanzariera

- Per utilizzare la zanzariera, la capottina deve essere sollevata. Fissare la zanzariera alla capottina con la cerniera. Fissare ganci in corrispondenza delle impugnature (fig. 11).

5 PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia della navicella

- Pulire la parte esterna della capottina, della navicella e del coprigambe con un panno umido che non perda peli. Non utilizzare detergenti aggressivi.

Lavaggio del rivestimento interno amovibile e del coprigambe

- Lavare il rivestimento interno e il coprigambe a mano a 30° (cfr. le istruzioni sull'etichetta per il lavaggio).
- ***Attenzione!*** *Non mettere in lavatrice e/o in asciugatrice!*

- No lubrificare le parti mobili della navicella.

6 GARANZIA

Vi garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Durante il processo di fabbricazione il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità.
Qualora, nonostante i nostri sforzi, questo prodotto dovesse presentare un difetto di materiale/fabbricazione durante il periodo di garanzia di 24 mesi (a condizione di un uso regolare del prodotto, come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare i termini e le condizioni di garanzia. In questo caso siete pregati di rivolgerVi al rivenditore dove avete acquistato il prodotto.
Per ulteriori informazioni relative alle condizioni di garanzia, potete rivolgerVi al rivenditore o consultare il nostro sito: www.maxi-cosi.com.

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- il prodotto venga affidato per la riparazione ad un rivenditore non riconosciuto.
- il prodotto venga consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale (attraverso il negoziante e/o il distributore).
- siano state eseguite riparazioni da terzi o da un rivenditore non autorizzato da Dorel Netherlands.
- il difetto sia dovuto ad un uso errato o poco accurato del prodotto, a negligenza o a danni provocati da urti contro il tessuto e/o il telaio.
- si tratti di una normale usura delle parti dovuta all'utilizzo quotidiano del prodotto (ruote, parti rotanti o in movimento,ecc.).

Decorrenza:
La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:
La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale solo per il primo proprietario e non è trasferibile.

Cosa fare in caso di difetti:
Dopo l'acquisto del prodotto conservate lo scontrino d'acquisto. La data d'acquisto deve essere chiaramente leggibile sullo scontrino. In caso di problemi o difetti, rivolgeteVi al rivenditore. Non è possibile richiedere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto di prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti spediti direttamente alla casa produttrice.

Questa garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/EG datata 25 maggio 1999.

7 DOMANDE

In caso di domande, contattare il fornitore o l'importatore (vedere il retro delle istruzioni per l'uso). Tenere a portata di mano i seguenti dati:

- il numero di serie, che si trova sull'adesivo sul lato inferiore del telaio;
- l'età, l'altezza e il peso del bambino.

CAROS PAIS

Felicitamo-vos pela aquisição deste cesto para bebés.

No desenvolvimento do cesto para bebés Maxi-Cosi, a nossa preocupação principal foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. O seu cesto para bebés Maxi-Cosi cumpre com as mais rigorosas normas e oferece-lhe total segurança de utilização e conforto.

Leia atentamente este manual de instruções de utilização. Somente assim poderá desfrutar completamente o cesto para bebés. Além disso, apenas com a sua utilização correcta estarão assegurados uma óptima segurança e o conforto para si e para o seu filho.

Desejamos-lhe muita comodidade e prazer com o cesto para bebés Maxi-Cosi.

Dorel

ÍNDICE

1 IMPORTANTE: LEIA PRIMEIRAMENTE!
2 NORMAS DE SEGURANÇA
3 DESCRIÇÃO DO PRODUTO
4 MONTAGEM
5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO
6 GARANTIA
7 PERGUNTAS

Cláusula de desresponsabilização:
Foi dado o máximo cuidado possível na concepção e composição deste manual de instruções de utilização. No entanto, não podemos garantir a integridade e exactidão das informações aqui contidas.

1 IMPORTANTE: LEIA PRIMEIRAMENTE!

AVISO
- Leia atentamente o manual de instruções de utilização e guarde-o para futura consulta. O não cumprimento das instruções contidas no manual pode colocar em risco a segurança da criança.

AVISO
- A segurança da sua criança é da sua responsabilidade.

AVISO
- Pode ser extremamente perigoso deixar a criança sem supervisão.

AVISO
- Não pendure nenhum objecto na pega. Isso torna o carrinho de passeio menos estável e aumenta o risco de virar.

AVISO
- Este produto destina-se apenas a crianças que não consigam se sentar sozinhas, rolar sobre si próprias ou apoiar sobre as mãos e os joelhos. Peso máximo da criança 9 kg.

AVISO
- Não deixe outras crianças brincarem na proximidade do cesto para bebés sem a devida supervisão.

AVISO
- Este produto não é adequado para ser levado correndo ou com patins.

AVISO
- Verifique antes de cada uso se o cesto para bebés e adaptadores estão montados e fixados correctamente.

AVISO
- Verificar que os dispositivos de fixação da alcofa ou do assento se encontram correctamente apertados antes da utilização.

AVISO
- Não colocar um colchão de espessura superior a 30 mm.

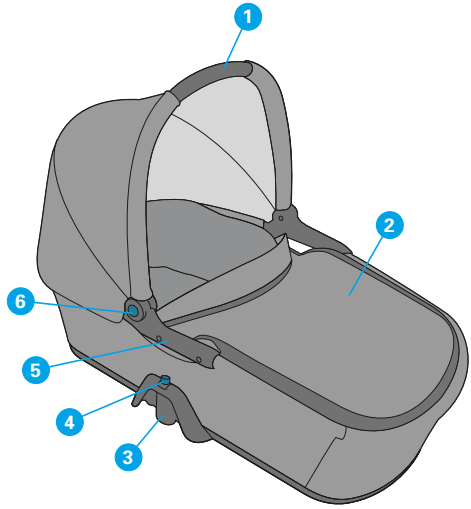
AVISO
- Colocar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.

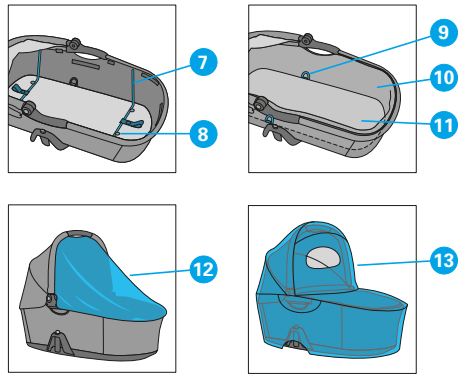
AVISO
- Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.

2 NORMAS DE SEGURANÇA

- O cesto para bebés não foi concebido como um produto de segurança para transporte no automóvel e, portanto, NÃO deve ser utilizado para esse fim. Para tal deve utilizar uma cadeira auto Maxi-Cosi para bebés.
- O cesto para bebés foi aprovado segundo as mais rigorosas normas europeias de segurança (EN 1888:2003) e é apropriado para bebés com peso entre 0 - 9 kg (a partir do nascimento até aprox. 6 meses).
- Teste o funcionamento deste produto algumas vezes antes de utilizá-lo.
- Para a colocação de uma eventual correia de segurança adicional existem anéis D ao lado do colchão. A norma aplicável a esta correia é a BS 6684.
- Não coloque o cesto para bebés na proximidade de chamas ou de outras fontes de calor.
- Coloque o bebé deitado sobre as costas, excepto se o seu médico indique o contrário, e assegure-se que o bebé não fique demasiado aquecido. As roupas de cama muito macias ou apertadas (almofadas, protector de cabeça, acolchoados) podem obstruir a respiração.
- O cesto para bebés pode também ser encurtado. O bebé neste caso ficará deitado com os pezinhos contra a extremidade dos pés.
- Utilize uma manta ou saco de dormir para bebés adequado no cesto para bebés.
- Verifique regularmente a base e a capota acerca de desgaste.
- Não remova os logótipos da capa. Desse modo evitará danos na capa.
- Não danifique nem remova os autocolantes e/ou etiquetas existentes.
- Utilize apenas acessórios e componentes originais aprovados pelo fabricante.
- Não faça modificações ao produto.
- Se tiver queixas ou problemas, entre em contacto com o seu fornecedor ou importador.

3 DESCRIÇÃO DO PRODUTO





1. Capota com pega de transporte
2. Resguardo
3. Ponto de adaptação
4. Botão de desengate
5. Pega
6. Botão de ajuste da capota
7. Extensores do cesto para bebés
8. Limitador dos extensores do cesto
9. Anéis D
10. Forro
11. Colchão
12. Mosquiteiro
13. Cobertura para chuva

4 MONTAGEM

Observação prévia: os lados esquerdo e direito são mostrados conforme a perspectiva da pessoa que empurra-o (do lado da pega/parte traseira).

1. Estique o cesto para bebés puxando os extensores para fora, até o limitador. Fixe-o com a mola de pressão (fig. 1).
2. Prenda o forro com a fita velcro e coloque o colchão. O resguardo (para protecção contra as intempéries) é preso com o fecho de correr.

Transporte do cesto para bebés

1. Abrir a capota de sol: Puxe a pega de transporte para cima até ouvir um "clique" (fig. 2).
2. Baixar a capota de sol: prima ambos os botões laterais da capota e empurre-a para trás (fig. 3).

Adaptadores

1. Abra a armação e trave-a.

Os adaptadores e estão marcados com um A (direito) e um B (esquerdo).

2. Para a montar, introduza os adaptadores na armação até ouvir um "clique" (fig. 4).
3. Para utilizar com o cesto para bebés, rode as peças articuláveis para baixo (fig. 5).
4. Para remover os adaptadores; empurre a aba para dentro e retire o adaptador da armação (fig. 6).

Instalar o cesto para bebés

Retire a cadeira do carrinho de passeio, quando desejar utilizar o cesto para bebés (consulte o manual de instruções de utilização).
Nunca levante o carrinho com o cesto para bebés com um bebé nele.

1. Instale a cadeira auto com a cabeceira voltada para a direcção de marcha sobre os adaptadores com um "clique" (fig. 7). Verifique se tudo está bem fixo. O cesto para bebés está bem travado se ambos os botões de desengate se fixarem com um clique para cima.
2. Para retirar o cesto para bebés; prima os botões de desengate em ambos os lados, um de cada vez, e levante o cesto dos adaptadores (fig. 8).

Dobrar o cesto para bebés de forma compacta

- Baixar a capota de sol: Solte as molas de pressão e retire os extensores do limitador. Feche o cesto para bebés (fig. 9).

Utilização da cobertura para chuva

- Para utilizar a cobertura para chuva, a capota de sol tem de estar em posição vertical. Estenda a cobertura para chuva sobre o cesto para bebés e feche os ganchos à altura da base (fig. 10).

Utilização do mosquiteiro

- Para utilizar o mosquiteiro, a capota de sol tem de estar em posição vertical. Prenda o mosquiteiro à capota com o fecho de correr. Prenda os pequenos ganchos na pega (fig. 11).

5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza do cesto para bebés

- Limpe as partes laterais da capota, do cesto e do resguardo com um pano húmido, que não solta fios. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.

Lavagem do forro amovível e da cobertura

- Lave o forro e a cobertura à mão a 30° (consulte as instruções de lavagem na etiqueta).
- ***Atenção!*** *Não utilize máquinas de lavar e/ou secar!*
- As peças móveis do cesto para bebés não podem ser lubrificadas.

6 GARANTIA

Nós garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente àquela descrita no manual de instruções.
- O produto não seja entregue para reparação a um revendedor autorizado.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis… etc.).

A partir de quando?
O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?
Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deves fazer?
O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

7 PERGUNTAS

Se tiver qualquer pergunta, poderá contactar por telefone o seu fornecedor ou importador (ver contra-forra do manual de instruções). Assegure-se de ter os seguintes dados à mão:

- O número de série constante no autocolante na parte inferior da armação.
- Idade, altura e peso da sua criança.